



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2025"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Literatura y Otras Artes

Código (SIU-Guaraní): 05314_0

Departamento de Inglés

Ciclo lectivo: 2025

Carrera: Profesorado Universitario en Lengua Inglesa

Plan de Estudio: Ord. nº 060/2019-C.D.

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del espacio curricular: Optativo

Ubicación curricular: Ciclo Orientado (CO) / Campo de Formación Específica (CFE)

Año de cursado: 3

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 56

Carga horaria semanal: 4

Créditos: 4

Equipo de Cátedra:

- Profesor Adjunto DALLA TORRE Agustina

Fundamentación:

Literatura y otras Artes, junto con los espacios optativos del área cultural, es una asignatura importante para las carreras de Profesorado y Licenciatura del Departamento de Inglés. Las asignaturas del área cultural han sido distribuidas por razones pedagógicas, dándole la oportunidad a los y las estudiantes a optar por alguna de ellas a partir de sus intereses y motivaciones. Asimismo, se resultan una opción para estudiantes del Tradutorado que buscan ampliar su conocimiento de la cultura y lengua inglesa ya que pueden optar por cursar este espacio curricular como electivo.

Los alumnos del Profesorado y la Licenciatura en Filología Inglesa deberán contar con un amplio bagaje cultural de los países de habla inglesa. Conocer sobre la literatura y otras artes diferentes permitirá la apertura y futura transmisión de conocimiento en la actividad docente y la investigación. Por otro lado, los estudiantes deberán poder dar cuenta de este conocimiento por medio del uso correcto y eficiente del idioma inglés, expresando posturas, enunciando supuestos y argumentando puntos de vista por medio de textos orales y escritos del ámbito académico.

Aportes al perfil de egreso:

Los y las egresados/as, tanto del Profesorado de inglés como de la Licenciatura en Filología inglesa, contarán con un aporte significativo a su conocimiento de literatura y otras artes de países anglófonos. Asimismo, aprenderán sobre diversas teorías relacionadas con el estudio de las literaturas y las artes presentes en culturas de habla inglesa. Como objetivo principal, el abordaje de diversos textos y recursos artísticos contribuirá a formar una base sólida de conocimiento cultural de los y las estudiantes. Las obras de artes, entendidas como obras de escultura, artes plásticas, cine y música, y los textos literarios formarán un corpus para su análisis desde diversos enfoques teóricos de las obras.

Los y las egresados/as deberán hacer uso correcto y eficiente del inglés tanto en su aspecto oral como escrito para dar cuenta del abordaje del material y su lectura crítica. Para eso, este espacio curricular propone una serie de actividades que ayudarán en ese proceso. Habrá lectura, análisis y discusión de textos orales y escritos que ofrecerán una pluralidad de situaciones lingüísticas dentro de un amplio marco cultural. Se manifestará la importancia de adquirir las herramientas lingüísticas de géneros de respuesta crítico al material de la cátedra, como ser, presentaciones orales académicas, interpretaciones, observaciones y respuestas personales (interpretations-observations-personal responses- academic oral presentations).

Expectativas de logro:

Se espera que el y la estudiante:

Disfrute de obras literarias y artísticas.

Advierta y desarrolle la capacidad interpretativa de la crítica literaria, la búsqueda de significados ocultos, conexiones y contextos que enriquecen la comprensión del texto y su relación con el mundo.

Aplique nociones teóricas análisis de obras literarias y otras artes.

Analice obras literarias y sus adaptaciones / versiones / reescrituras según modelos metodológicos y analíticos variados.

Identifique la especificidad de cada una de las artes estudiadas.

Vincule textos literarios con películas, obras musicales, obras de arte visual y escultórico.

Sostenga las propias interpretaciones y el posicionamiento personal frente a los valores presentes en los textos literarios con argumentos sólidos y tolerancia hacia las opiniones ajenas.

Elabore géneros orales y escritos sobre aspectos de los textos literarios relacionados a otras artes.

Perfeccione el manejo de la lengua inglesa oral y escrita.

Rastree y cite fuentes de información fidedigna referida a contenidos teóricos y obras presentes en la materia y sus autores.

Contenidos:

UNIDAD 1: LITERATURE AND FINE ARTS: Principales conceptos relacionados con la literatura y las bellas artes. La importancia e influencia de la imagen en la literatura y viceversa. El libro como una potencial obra de arte. Lectura e interpretación crítica de obras literarias y artísticas, en particular de las artes visuales.

Poesía

Tennyson (1832): The Lady of Shalott

Williams, Carlos William (1962): The Great Figure 5

Poe, Edgar Allan (1845): The Raven

Se espera que las y los estudiantes lean el material de lectura de la unidad 1 durante el cursado.

UNIDAD 2: LITERATURE AND MUSIC: Música, lenguaje y literatura. El lenguaje y su representación a través de la música. Análisis de obras literarias y canciones de diversos géneros.

LECTURAS

Poesía

Zephaniah, Benjamin (1996): Selection of poems: White Comedy- Walking Black Home - Like Michael Jackson- Vegan delight – Body talk

Shakespeare, William Sonnet 8

Ficción

Morrison, Toni (1970): The Bluest Eye

Se espera que las y los estudiantes lean los poemas y los capítulos 1 y 2 de la novela “The Bluest Eye” de la unidad 2 durante el cursado.

UNIDAD 3: LITERATURE AND FILM: Principales conceptos sobre la adaptación al cine: adaptación, comprensión, punto de vista, narrador, omisiones y otros procesos. Abordaje crítico de adaptaciones de obras literarias a películas y otros formatos audiovisuales.

Poesía

Blake, William (1789) Infant Joy/ (1794) The Poison Tree.

Drama

Williams, Tennessee (1948). A Streetcar Named Desire.

Ficción

Álvarez, Julia (1995). In the Time of the Butterflies

Atwood, Margaret (1996). The Handmaid’s Tale

Se espera que las y los estudiantes lean los poemas y la obra “A Streetcar Named Desire” de la unidad 3 durante el cursado. Las novelas “In the Time of the Butterflies” y “The Handmaid’s Tale” serán leídas por los y las estudiantes de manera individual para ser discutidas en mesas de examen.

Propuesta metodológica:

Por ser un espacio curricular teórico-práctico, se trabajará tanto de manera individual y colaborativa con actividades como:

Lectura individual y grupal

Discusión grupal de las obras

Reflexiones y discusiones guiadas y libres a través de foros.

Lectura y análisis crítico de la bibliografía, tanto de las obras literarias como de las obras relacionadas a las otras artes.

Exposiciones orales

Trabajos extensivos escritos, individuales y grupales en el aula virtual

Rastreo bibliográfico llevado a cabo por los alumnos para la realización de trabajos prácticos

Propuesta de evaluación:

Se llevará a cabo una evaluación continua del proceso de enseñanza-aprendizaje mediante la participación en clase y en el aula virtual y la entrega de trabajos prácticos.

Al finalizar el cursado, los alumnos tendrán la condición final de (a) regular o (b) libre.

Serán regulares aquellos alumnos que:

Participen continua y activamente de las actividades propuestas en clase presencial y virtual

Aprueben los 2 (dos) de 3 (tres) trabajos prácticos con 60% o más.

Aprueben la instancia de recuperación del trabajo práctico no aprobado con 60% o más.

Serán libres, aquellos/as estudiantes que no alcancen las condiciones establecidas para los alumnos regulares.

El sistema de acreditación por examen final será en las fechas estipuladas por la Institución. Los alumnos regulares rendirán un examen oral en el cual podrán optar por presentar el análisis de una obra literaria de la materia en relación con alguna obra artística. Luego deberán responder dos preguntas sobre las lecturas de la materia y su relación con las artes.

Los alumnos libres deberán presentar el día del examen un ensayo escrito de naturaleza expositiva sobre el análisis de una obra literaria del material de lectura obligatorio y su conexión con alguna expresión artística (artes

visuales, música o cine) lección incluido en la materia, previa consulta con la docente a cargo. Una vez presentado el trabajo escrito, se dará comienzo al examen oral. En esta instancia, los y las estudiantes deberán dar cuenta de la lectura y análisis exhaustivo de todas las obras de la materia y su conexión con las artes.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se registrará por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

Obras literarias

- Álvarez, J. (1995). *In the Time of the Butterflies*. New York: Plume.
- Atwood, Margaret (1996). *The Handmaid's Tale*. London: Vintage.
- Blake, William (1789). "Infant Joy" in *Songs of Innocence and Experience*, in *Songs of Innocence*, no. 17. And "Introduction" in *Songs of Innocence and Experience*, in *Songs of Innocence*, no. 1.
- (1794). "The Poison Tree" in *Songs of Innocence and Experience*, in *Songs of Experience*, no. 21
- Morrison, T. (1970). *The Bluest Eye*. New York: Vintage International.
- Poe, E. A. (1845). *The Raven*. New York: Evening Mirror.
- Shakespeare, W. (1609). Sonnet 8 in 1609 Quarto, part of the Fair Youth sequence.
- Tennyson (1833). *The Lady of Shalott*.
- Williams, Carlos William (1921). *The Great Figure*.
- Williams, Tennessee (1947). *A Streetcar Named Desire*. New York.
- Zephaniah, Benjamin (1996). Selection of poems: White Comedy- Walking Black Home - Like Michael Jackson- Vegan delight – Body talk <https://benjaminzephaniah.com/>
- Obras de arte (arte visual, canciones, películas)
- Barroso, Mariano (2001). *In the time of the butterflies*. Estados Unidos: Ventanarosa, Showtime Networks.
- Charles Demunth (1928): *Vi el número 5 en oro*. Colección de Alfred Stieglitz, 1949. New York: Metropolitan Museum.

Dese'ee (2002). When Love Speaks. Sonnets by William Shakespeare. EMI Classics.
Ralph Vaughan Williams (1957): Ten Blake Songs. Guy Brenton for Morse Films.
Sir John Everett Millais (1851-1852) Ophelia. London: Tate Britain.
Waterhouse, J. W. (1888). The Lady of Shalott. London: Tate Britain.
Bibliografía complementaria

Bowie, A. Music, language and literature in Aesthetics and subjectivity. Manchester University Press: s/f.
Available in <http://www.jstor.com/stable/j.ctt155jcnj.11>.
Corrigan, T. (2004). A Short Guide to Writing about Film. London: Pearson Education, Inc.
Encyclopaedia Britannica, Incorporated. Chicago, Illinois. s/f. Available in <https://www.britannica.com/> -
15/7/2020
How to Analyse Artwork: A Step-by-step Guide (2013). Student Art Guide.
<https://www.studentartguide.com/articles/how-to-analyze-an-artwork>
Khan, A. (2013). Shakespeare's Influence in the Arts. Available in
<https://www.foresthillshs.org/ourpages/auto/2013/4/11/40773853/aseah%20catalogue.pdf>
------(2016). Differences between literature and arts in the context of language, Global Journal on
Humanities & Social Sciences. [Online]. 03, pp 268-274. Available in <http://sproc.org/ojs/index.php/pntsbs>
McCarthy, K. et. al. (2005). A portrait of the visual arts: meeting the challenges of a new era. Santa Monica, CA.
RAND Corporation.
Olsen, R. (2019). Writing Scripto-Visual Costumes and Columns of Air in Artistic Research and Literature
Caduff, C. and Wälchli. T. Brill; Brill / Wilhelm Fink. Available in
<http://www.jstor.com/stable/10.1163/j.ctvrk2rm.9>
Ramanathan, G. Film across drama and art. Edinburgh University Press: s/f. Available in
<http://www.jstor.com/stable/10.3366/j.ctvx5w8k0.11>
Sánchez Noriega, J.L. (2000). De la Literatura al Cine. Teoría y Análisis de la Adaptación. España. Ediciones
Paidós.

Recursos en red:

Biblioteca digital www.archive.org